



Cách Chăm Sóc Ống Dẫn Bầu Tròn

Dành cho loại ống Jackson-Pratt (JP) hoặc Blake

Khi về nhà, quý vị có thể vẫn còn những ống dẫn đặt trong người quý vị. Quý vị sẽ có một ống dẫn riêng loại Jackson-Pratt (JP) hoặc Blake. Tài liệu này giải thích cách chăm sóc các ống dẫn của quý vị tại nhà cho đến khi chuyên viên y tế rút chúng ra.

Ống dẫn bầu tròn giúp vết thương của quý vị lành lại bởi vì nó dẫn chất dịch chảy ra khỏi chỗ giải phẫu trên người quý vị. Làm như vậy giúp giữ cho máu và các chất dịch của cơ thể không tích tụ lại dưới da và làm cho bị sưng.

Ống dẫn được đặt xuyên qua da gần chỗ giải phẫu. Nó được giữ cố định tại một chỗ bằng mũi khâu (đường khâu vết thương).

Khi trên người quý vị có ống dẫn:

- Quý vị sẽ cần phải thay băng (băng vết thương) vào những lúc:
 - Nếu có **đĩa** khử trùng (BioPatch hoặc Tegaderm), hãy thay băng vào ngày thứ 7 (xem phần “Cách Thay Băng” ở trang 3).
 - Nếu quý vị có **miếng băng khô và băng keo**, hãy thay băng chung quanh chỗ đặt ống mỗi ngày một lần (xem phần “Cách Thay Băng” ở trang 3).
- Đổ hết chất dịch trong bầu đựng/bình đựng mỗi ngày ít nhất là 2 lần (vào buổi sáng và trước khi đi ngủ). Đổ nhiều hơn nếu cần, bất cứ lúc nào thấy bầu đựng đã đầy khoảng $\frac{1}{3}$.
- Nếu quý vị chỉ đổ dưới 30 cc chất dịch ra khỏi bầu đựng/bình đựng trong hai khoảng thời gian 24 tiếng, trong 2 ngày liên tiếp, hãy gọi cho chuyên viên y tế của quý vị. Lúc đó có thể đã đến lúc cần rút ống dẫn ra.
- Hãy giữ cho chỗ chất dịch chảy ra khỏi cơ thể được sạch sẽ và khô ráo.

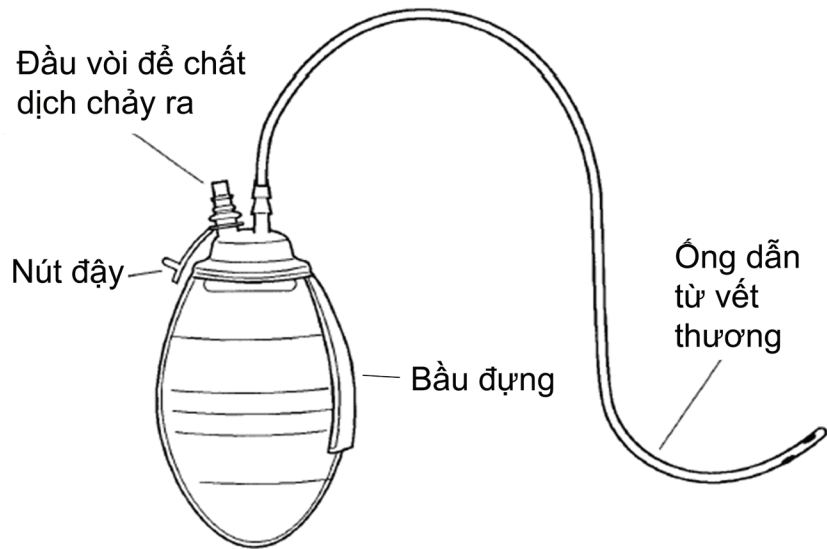
Cách Đổ Chất Dịch

Mỗi ngày đổ chất dịch ít nhất là 2 lần, hay bất cứ khi nào bầu đựng đã đầy khoảng $\frac{1}{3}$. Làm theo những bước sau đây:

- Rửa tay bằng xà bông và nước ấm.
- Quý vị sẽ nhận được một cái ly để lường khi rời khỏi bệnh viện. Hãy dùng ly này để lường chất dịch. Ghi lại số lượng vào trang theo dõi (xem phần “Trang Theo Dõi Ống Dẫn 1” và “Trang Theo Dõi Ống Dẫn 2” ở trang 5 và 6).

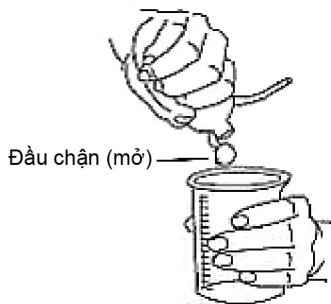


Rửa tay kỹ bằng xà bông và nước ấm trước và sau khi đổ chất dịch.



Những phần của ống dẫn bầu tròn.

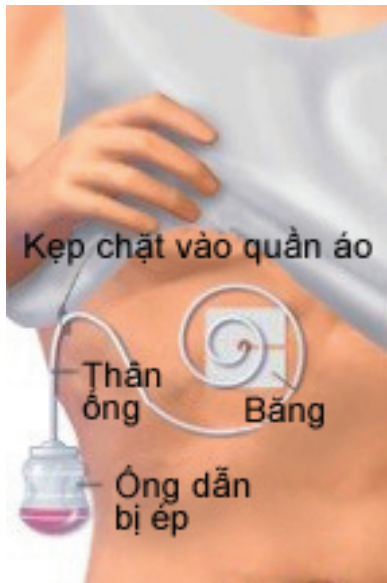
- Mở (các) kim băng hoặc đồ kẹp cài ống dẫn vào quần áo của quý vị.
- Tuốt ống dẫn nếu bác sĩ hoặc y tá dặn quý vị làm như vậy (xem phần “Cách Tuốt Ống Dẫn” ở trang 4).
- Lau sạch nút đậy và đầu vòi bằng bông gòn tẩm an cồn.
- Mở nút của ống dẫn ra.
- Lật ngược bầu đựng chất dịch vào ly lường. Bóp nhẹ bầu đựng để chất dịch bên trong chảy hết vào ly. (Xem hình trên của bên trái trang này.)
- Lau nút đậy và đầu vòi một lần nữa bằng bông gòn tẩm an cồn.
- Bóp cho bầu đựng xẹp hết trong lòng bàn tay của quý vị. (Xem hình dưới của bên trái trang này.) Đậy nút trở lại vào đầu vòi.
- Đừng bao giờ bóp bầu đựng sau khi quý vị đã đậy nút trở lại. Làm như vậy có thể đẩy chất dịch chảy ngược vào trong vết thương của quý vị.
- Nhìn mức đong ghi bên thành ly để biết quý vị đã tiết ra bao nhiêu chất dịch. Ghi lại số lượng này, tính bằng milliliter (mL), vào trang theo dõi chất dịch. Nếu quý vị có nhiều ống dẫn, hãy ghi số vào ống 1 và ống 2.
- Kiểm lại xem chất dịch có màu và mùi như thế nào. Nếu nó mùi hôi, hãy gọi đến y viện hay gọi cho bác sĩ của quý vị nếu y viện đóng cửa.
- Đổ hết chất dịch vào bồn cầu và xả nước.
- Cài kim băng hoặc đồ kẹp bầu đựng chất dịch vào quần áo của quý vị như cũ.
- Rửa tay bằng xà bông và nước ấm.



Lật ngược bầu đựng chất dịch và đổ vào ly lường. Bóp nhẹ bầu đựng để chất dịch chảy ra ngoài.



Bóp cho bầu đựng xẹp hết trong lòng bàn tay của quý vị trước khi đậy nút lại.



Ống dẫn loại Jackson-Pratt

Hình được phép sử dụng từ Truven Health Analytics.

Những Dụng Cụ Mà Quý Vị Sẽ Cần

- Ly lường (quý vị sẽ nhận được ly này ở y viện hay khi quý vị xuất viện)
- Bông gòn tẩm an cồn (để lau phần đầu chận của ống Jackson-Pratt và để tuốt ống dẫn)
- Những miếng băng khô cỡ 2-inch x 2-inch
- AquaGuard hay miếng bọc băng nhựa khác
- Băng keo

Cách Thay Băng

Nếu quý vị có đĩa khử trùng và dùng băng ngăn nước và không khí (chẳng hạn như Biopatch và Tegaderm):

Hãy tháo băng và đĩa ra sau 7 ngày khi quý vị xuất viện. Nếu băng bị ướt hay bị dơ trước thời gian đó hãy tháo băng và đĩa ra. Đĩa sẽ phồng lên nếu băng bị ướt.

- Hãy dùng sự phán đoán của quý vị để xác định xem đĩa có bị ướt hay không. Đồng thời nhớ coi chừng hơi ẩm tích tụ từ mồ hôi ở bên dưới lớp băng. Gọi cho chuyên viên y tế nếu quý vị không biết chắc là có cần thay băng hay không.
- Nếu để đĩa ướt trên da quá lâu có thể sẽ gây vấn đề cho da.

Khi quý vị thay băng:

- Sau 7 ngày hãy thận trọng gỡ phần băng keo trong và đĩa ra. Không được kéo ống dẫn. Quý vị sẽ thấy mũi khâu giữ cho ống nằm đúng vị trí.
- **ĐỪNG** dùng kéo cắt chung quanh ống dẫn.
- Sau khi gỡ đĩa ra, nhớ thay băng hằng ngày cho đến lần tái khám kế tiếp. Dùng miếng băng khô để băng khi quý vị thay băng.

Nếu vết thương được băng bằng miếng băng khô và băng keo:

Hãy thay băng mỗi ngày một lần, hay nhiều lần hơn nếu băng bị ướt, bị dơ, hoặc nếu chỗ gắn ống JP bị rỉ chất dịch. Khi thay băng:

- Lấy đầy đủ và chuẩn bị các dụng cụ:
 - Băng keo
 - Miếng băng khô có sẵn vết cắt (thí dụ như miếng băng để băng ống dẫn) hoặc 2 miếng băng gấp đôi để chung quanh chỗ ống dẫn vào da của quý vị
- Rửa tay bằng xà bông và nước ấm.
- Gỡ băng keo và lớp băng cũ ra khỏi chỗ đặt ống dẫn. Kiểm lại xem có chỗ nào bị ứng đỏ hoặc có mùi hôi hay không. Tốt nhất là nên thay băng sau khi tắm.
- Dùng nước ấm pha xà bông và một cái khăn sạch hoặc miếng bông gòn lớn để lau chung quanh ống dẫn. Nên dùng loại xà bông không mùi không có chất dầu. Để cho da khô hẳn.
- Lấy miếng băng khô đã có sẵn vết cắt ra khỏi gói (hoặc dùng 2 miếng băng khô gấp lại). **Chỉ cắm vào phần mép** của miếng băng và đặt nó lên phần da chung quanh ống dẫn.
- Dán băng keo để giữ cho miếng băng khô ở đúng vị trí. Cố đừng dán băng keo lên ống dẫn.

Tắm

- **Đừng** tắm trong bồn, ngồi xông hơi, hay đi bơi trong thời gian có ống dẫn đặt trong người quý vị.
- Quý vị có thể tắm bằng vòi sen sau khi đặt ống dẫn được 48 tiếng, sau khi quý vị đã gỡ lớp băng giải phẫu bên ngoài (nếu có), hay nếu quý vị không có lớp băng bên ngoài.
 - Để giữ cho ống dẫn ở đúng vị trí trong khi tắm, hãy cột nó vào một sợi dây hoặc dây giầy khoác vào cổ của quý vị.
 - Cố gắng giữ cho chỗ băng không bị ướt. Che chỗ đó lại bằng miếng nhựa và dán băng keo phân mép lên da để tránh nước. Nếu chỗ băng bị ướt, hãy gỡ băng ra sau khi tắm. Để cho da khô hoàn toàn và sau đó hăng thay băng.
- Để giữ cho ống dẫn không bị rút ra, đừng treo ống hồ hững. Hãy giữ ống bằng một tay hoặc để ống ở chỗ nào đó gần quý vị nơi mà ống sẽ không bị rút. Trong khi tắm có thể quý vị sẽ cần người giúp.
- Quý vị có thể tắm bồn **sau khi** đã gỡ ống dẫn ra, da đã lành, và không còn chất dịch chảy ra từ chỗ bị thương nữa.

Cách Tuốt Ống Dẫn

Tuốt ống dẫn là cách để giữ cho ống không bị nghẹt. Nếu bác sĩ hoặc y tá của quý vị dặn quý vị là phải tuốt ống dẫn:

- Dùng một tay, quấn một miếng bông gòn tẩm an côn chung quanh ống gần chỗ băng.
- Tay kia, giữ phần thân ống ở đúng vị trí bằng cách giữ chặt thân ống giữa lớp băng và miếng bông tẩm an côn.
- Dùng tay đầu tiên, bóp phần thân ống có miếng bông gòn tẩm an côn bao bọc. Giữ nguyên sức ép này trong khi vuốt miếng bông gòn dọc theo thân ống đến bầu đựng chất dịch, và sau đó buông tay ra.

Sau Giờ Làm Việc của Y Viện

Nếu quý vị lo lắng vì bất cứ lý do gì và y viện đã đóng cửa, hãy gọi số 206-598-6190. Yêu cầu chuyển điện thoại qua bác sĩ Trực để được nói chuyện với bác sĩ Điều Trị của quý vị.

Khi Nào Cần Phải Gọi Đến Y Viện

Hãy gọi đến y viện nếu:

- Quý vị bị ứng đỏ, bị sưng, hay có chất dịch chảy ra tại vết mổ hoặc chỗ đặt ống dẫn.
- Bầu đựng/bình đựng chất dịch bị đầy lên với máu và chất dịch ngay sau khi quý vị vừa mới đổ đi xong.
- Quý vị bị đau nhiều hơn bình thường, hay quý vị đã uống thuốc giảm đau mà cơn đau vẫn không bớt.
- Bầu đựng chất dịch không giữ được trạng thái bị ép.
- Chất dịch bị vẩn đục và có mùi hôi.
- Ống bị rút ra.
- Mũi khâu bị bung ra.
- Quý vị bị sốt trên 100.5°F (38.5°C)

Caring for Your Closed Bulb Drain

For a Jackson-Pratt (JP) or Blake drain

When you go home, you may have drains still in place. You will have a Jackson-Pratt (JP) or Blake self-contained drainage system. This handout explains how to care for your drains at home until your health care provider takes them out.

Your closed bulb drain helps your wound heal because it drains fluid away from your surgical site. This helps keep blood and body fluids from building up under your skin and causing swelling.

The drainage tube goes through your skin near your surgical incision. It is held in place by a stitch (suture).

While you have the drain:

- You will need to change your dressing (bandages) at these times:
 - If you have an antimicrobial **disk** (BioPatch or Tegaderm), change the dressing on day 7 (see “How to Change Your Dressing” on page 3).
 - If you are using **gauze and tape**, change the dressing around the tube once a day (see “How to Change Your Dressing” on page 3).
- Empty the bulb/collection container at least 2 times a day (morning and before bedtime). Empty it more often if needed, whenever it is $\frac{1}{3}$ full.
- When you empty less than 30 cc of drainage from the bulb/collection container in two 24-hour periods, for 2 days in a row, call your health care provider. It may be time to remove the drain.
- Keep the area where your drain leaves your body clean and dry.

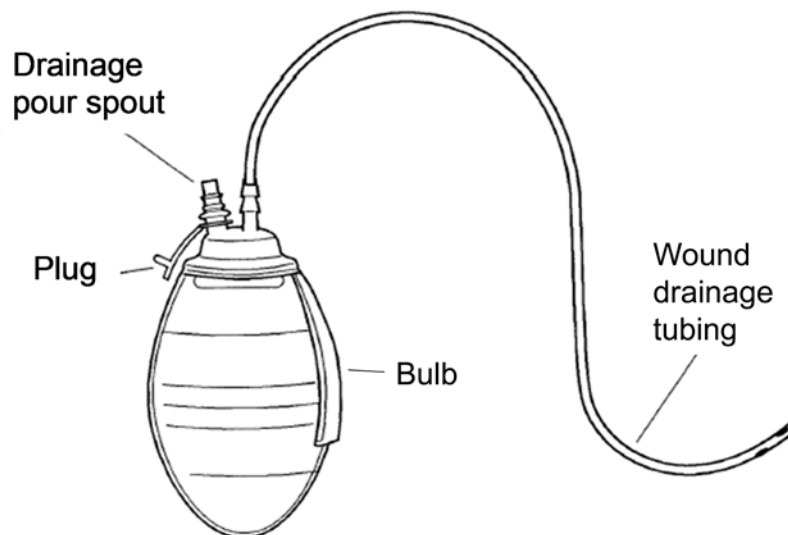
How to Empty Your Drain

Empty your drain at least 2 times every day, or whenever it is $\frac{1}{3}$ full. Follow these steps:

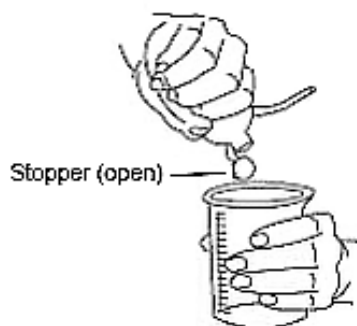
- Wash your hands with soap and warm water.
- You will receive a measuring cup when you leave the hospital. Use this to measure your drainage. Record the drainage amount on the record sheets (see “Record for Drain 1” and “Record for Drain 2” on pages 5 and 6).



Wash your hands well with soap and warm water before and after you empty your drain.



The parts of the closed bulb drain.



Turn the drain collection container upside down over the measuring cup. Gently squeeze the bulb to empty it.



Squeeze the bulb flat with your hand before you replace the plug.

- Loosen the safety pin(s) or clip that holds the drain tubing to your clothing.
- Strip the tubing if your doctor or nurse has told you to (see “How to Strip Your Drain” on page 4).
- Clean the plug and spout with an alcohol wipe.
- Open the plug on the drain.
- Turn the drain collection container upside down over the measuring cup. Gently squeeze the bulb to empty it into the cup. (See the top drawing on the left side of the page.)
- Clean the plug and spout again with an alcohol wipe.
- Squeeze the bulb flat with your hand. (See the bottom drawing on the left side of the page.) Put the plug back into the spout.
- Never squeeze the bulb after you have put the cap back in place. This can push the drainage back into your wound.
- Look on the side of the measuring cup to see how much fluid you drained. Write this amount, in milliliters (mL), on your drainage record sheet. If you have more than one drain, label them 1 and 2.
- Check the drainage for color and smell. If it smells bad, call your clinic or the doctor on call if your clinic is closed.
- Empty the drainage into your toilet and flush.
- Pin or clip the drain bulb back onto your clothing.
- Wash your hands with soap and warm water.



A Jackson-Pratt drain

Drawing used with permission from Truven Health Analytics.

How to Change Your Dressing

If you have an antibacterial disk and occlusive dressing (such as Biopatch and Tegaderm):

Remove your dressing and the disk 7 days after you leave the hospital. Remove the dressing and disk before then if your dressing gets wet or dirty. The disk will swell if your dressing gets wet.

- Use your best judgment to decide whether the disk is wet or not. Also look for moisture that may collect under the dressing from sweat. Call your provider if you are not sure if you need to change the dressing.
- Leaving the disk on your skin too long when it is wet may cause skin problems.

When you change your dressing:

- Carefully remove the clear plastic tape and disk at 7 days. Do not pull on the tube. You will see a stitch holding the tube in place.
- Do **not** use scissors around the tube.
- After you remove the disk, change your dressing every day until your follow-up visit. Use dry gauze as the dressing when you change it.

If you have a gauze and tape dressing:

Change your dressing once every day, or more often if your dressing gets wet, dirty, or if the JP insertion site is oozing. To change the dressing:

- Gather and prepare supplies:
 - Tape
 - Slit gauze (such as drain gauze) or 2 pieces of gauze folded in half to put around the drain where it goes into your skin
- Wash your hands with soap and warm water.
- Loosen the tape and remove the old dressing from the drain site. Check for any redness or bad smell. It is best to change your dressing after you shower.
- Use warm soapy water and a washcloth or cotton ball to clean around the tube. Use unscented soap that does not contain oils. Let your skin dry completely.
- Remove the slit gauze from the package (or use 2 pieces of folded gauze). **Touch only the edges** of the gauze and place it on your skin around the tube.
- Tape the gauze in place. Try not to put the tape on the tube itself.

Supplies You Will Need

- Measuring cup (you will get this in clinic or when you leave the hospital)
- Alcohol wipes (for cleaning Jackson-Pratt stopper and for stripping your drain)
- 2-inch x 2-inch gauze pads
- AquaGuard or other plastic wrap
- Paper tape

Showering

- Do **not** take a bath, sit in a hot tub, or go swimming while you have the drain.
- You may shower after you have had the drain in place for 48 hours, after you have removed your outer surgical dressing (if you have one), or if you do not have an outer dressing.
 - To keep your drain in place in the shower, attach it to a lanyard or shoelace looped loosely around your neck.
 - Protect your dressing as much as possible from getting wet. Cover it with plastic wrap and tape the edges to your skin to make it waterproof. If your dressing gets wet, remove it after the shower. Let your skin dry completely and then change your dressing.
- To keep the drainage tube from falling out, do not let the drain hang loosely. Hold the drain in one hand or place it somewhere near you where it will not fall. You may need help in the shower.
- You may take a bath **after** the drain is removed, your skin has healed, **and** there is no more drainage from the site.

How to Strip Your Drain

Stripping your drain will keep it from clogging. If your doctor or nurse has told you to strip your drain:

- With one hand, wrap an alcohol wipe around the tubing near your dressing.
- With your other hand, keep the tubing in place by holding it firmly between your dressing and the alcohol wipe.
- With your first hand, squeeze the section of the tubing covered by the alcohol wipe. Keep this pressure while sliding the wipe down the tubing to the bulb, and then let go.

After Clinic Hours

If you are concerned for any reason and the clinic is closed, please call 206-598-6190. Ask for the Resident doctor on call for your Attending doctor to be paged.

When to Call the Clinic

Call the clinic if:

- You have redness, swelling, or drainage at your incision or drain site.
- Your bulb/collection container refills with blood or drainage right after you empty it.
- You have more pain than usual, or your pain is not eased by your pain medicines.
- Your drain bulb will not stay compressed.
- Your drainage is cloudy or has a bad smell.
- The tube falls out.
- The suture comes out.
- You have a fever higher than 100.5°F (38.5°C).

